

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 27 mars 1970, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à la perception à l'importation de droits d'accise d'après des taux forfaitaires ou arrondis et sur une base spéciale d'imposition", a donné le 15 avril 1970 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27e maart 1970 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de heffing van de accijns bij de invoer volgens forfaitaire of afgeronde bedragen en volgens een bijzondere grondslag", heeft de 15e april 1970 het volgend advies gegeven :

Article 1er.

Cet article serait plus clairement rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 1er.-

Les marchandises assujetties à un droit d'accise ou à une taxe de consommation sont taxées d'après les taux indiqués dans le tableau annexé au présent arrêté, lorsqu'elles sont importées soit par petits envois adressés à des particuliers, soit dans les bagages personnels des voyageurs et que leur importation est dépourvue de tout caractère commercial.

Le régime de taxation prévu par le présent arrêté ne préjudicie pas aux franchises du droit d'accise et de la taxe de consommation prévues par d'autres dispositions".

Article 2.

Afin de préciser la portée du texte, l'article 2 devrait être complété par un second alinéa rédigé en ces termes :

"Cette valeur globale est déterminée sans tenir compte de la valeur des marchandises ayant bénéficié de la franchise des droits d'accise et de la taxe de consommation".

.../...

ANNEXE.

Pour faciliter la perception, les droits forfaitaires sont établis selon des taux spécifiques sur tous les produits, hormis les tabacs fabriqués.

Pour simplifier la perception de la taxe sur les tabacs fabriqués, il conviendrait de remplacer les droits "ad valorem" par des droits spécifiques.

Au littera f, dans le texte français, les mots "eaux-de-vie" devraient être mis en concordance avec ceux de "boissons distillées" figurant dans l'arrêté royal du 3 octobre 1969.

Artikel 1.

Dit artikel zou duidelijker zijn als volgt :

"Artikel 1.-

Goederen die aan accijns of verbruikstaks onderworpen zijn, worden belast volgens de bedragen opgegeven in de bij dit besluit gevoegde tabel wanneer zij worden ingevoerd ofwel in aan partikulieren gerichte kleine zendingen ofwel in de persoonlijke bagage voor reizigers, en de invoer ervan geen handelskarakter heeft.

De in dit besluit bepaalde aanslagregeling doet geen afbreuk aan de in andere bepalingen vastgestelde vrijstellingen van accijns en verbruikstaks".

Artikel 2.

Ten einde de strekking van de tekst te verduidelijken, zou artikel 2 moeten worden aangevuld met een tweede lid, als volgt :

"Deze totale waarde wordt bepaald zonder rekening te houden met de waarde van de goederen die vrijstelling van accijns en verbruikstaks hebben genoten".

.../...

BIJLAGE.

Om de inning te vergemakkelijken, zijn de forfaitaire rechten voor alle produkten vastgesteld volgens specifieke bedragen, behalve voor de tabaksfabrikaten.

Ten einde de inning van de taks op de tabaksfabrikaten te vereenvoudigen vervange men de rechten "ad valorem" door specifieke rechten.

Onder letter f, Franse tekst, vervange men de term "eaux-de-vie" door "boissons distillées" ter wille van de overeenstemming met het koninklijk besluit van 3 oktober 1969.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : G. VAN BUNNEN,
de Heren :

conseiller d'Etat,
staatsraad,

président,
voorzitter,

Madame :
Mevrouw : J. MASQUELIN,
G. CISELET,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Messieurs : R. PIRSON,
de Heren :
F. RIGAUX,

assesseurs de la
section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

M. JACQUEMIJN,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier.
griffier.

La concordance entre la ver-
sion française et la version néer-
landaise a été vérifiée sous le
contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par
M. G. PIQUET, substitut de l'audi-
teur général.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. G. PIQUET, substituu-
t-auditeur-generaal.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) M. JACQUEMIJN.

(s) G. VAN BUNNEN.